



2010

ONDARE KONTUAK
CUENTAS PATRIMONIALES

ONDARE KONTUAK
CUENTAS PATRIMONIALES



2010

ONDARE KONTUAK
CUENTAS PATRIMONIALES

EGOERA-BALANTZEA
BALANCE DE SITUACIÓN

BIZKAIKO IRAUNKORTASUNERAKO INSTITUTUA
INSTITUTO PARA LA SOSTENIBILIDAD DE BIZKAIA

Egoera-Balantzea
Balance de Situación

Aktiboa Activo		10-Itxiera Cierre-10	09-Itxiera Cierre-09
A) Ibilgetua Inmovilizado			
		14.713,54	18.136,45
I) Azpiegitura, ondasunak eta erabilera orokorr erako ondaera Infraestructura, bienes y patrimonio entregado al uso general			
01. Lurrak eta izadiko ondasunak Terrenos y bienes naturales			
02. Azpiegitura eta ondasunak Infraestructuras y bienes			
03. Histori ondarea Patrimonio historico			
04. Bestelako ondarea Otro patrimonio			
II) Ezmateriala Inmaterial			
01. Ikerketa eta garapen gastuak Gastos de investigacion y desarrollo	2.470.586,51	2.470.586,51	
06. Informatikako tresnamendua Aplicaciones informáticas	421.352,25	316.287,11	
08. Bestelako ibilgetu ezmateriala Otro inmov. inmaterial			
10. Amortizazioak Amortizaciones	(2.891.938,76)	(2.786.873,62)	
III) Materiala Material	14.713,54	18.136,45	
01. Lurrak eta izadiko ondasunak Terrenos y bienes naturales			
02. Eraikuntzak Construcciones			
04. Makineria Maquinaria			
05. Tresneria Utillaje			
06. Instalazioak Instalaciones			
07. Altzariak Mobiliario	95.824,72	95.824,72	
08. Informazio prozesuetarako ekipok Equipos para procesos informacion	32.954,77	32.954,77	
09. Garraiagailuak Elementos de transporte			
10. Bestelako ibilgetu materiala Otro inmovilizado material	5.532,21	5.532,21	
11. Amortizazioak Amortizaciones	(119.598,16)	(116.175,25)	
IV) Aribideko materiala Material en curso			
02. Aribideko eraikuntzak Construcciones en curso			
V) Finantzazkoak Financiero			
01. Partaidetzak FHAn Participaciones en el S.P.F.			
02. FHarentzako kredituak Creditos al S.P.F.			

Aktiboa Activo		10-Itxiera Cierre-10	09-Itxiera Cierre-09
03. Finantza-inbertsioak <i>Inversiones Financieras</i>			
04. Epe luzerako kredituak <i>Creditos a L/P</i>			
07. Hornidurak <i>Provisiones</i>			
B) Hainbat ekitalditan banatu beharreko gastuak <i>Gastos a distribuir en varios ejercicios</i>			
C) Izakinak <i>Existencias</i>			
D) Zordunak <i>Deudores</i>			
I) Zordunak <i>Deudores</i>		5,41	1.051.472,62
01. Zordunak,aribideko ekitaldian aintzatetsitako eskubideengatik <i>Deudores por derechos reconocidos ejercicio corriente</i>	5,41	5,41	1.051.472,62
02. Zordunak,ixitako ekitaldietan aintzatetsitako eskubideengatik <i>Deudores por derechos reconocidos ejercicio cerrados</i>			
03. Hainbat zordun <i>Deudores varios</i>			
04. Herri erakunde zordunak <i>Entidades públicas deudoras</i>			
05. Hornidurak <i>Provisiones</i>			
II) Zordunak, beste herri erakunde batzuen pentzutan baliabideak administratzeagatik <i>Deudores por administración de recursos por cuenta de otros EE.PP.</i>			
01. Zordunak, beste herri erakunde batzuen baliabideengatik aintzatetsi eskubideengatik <i>Deudores por derechos reconocidos de recursos otros EE.PP.</i>			
02. Sarreraren itzulketa, beste herri erakunde batzuen baliabideena <i>Dev. de ingresos recursos de otros EE.PP.</i>			
03. Herri erakundeak,ordainkizun daunden sarrerak itzultzeagatik <i>EE.PP. por devolucion ingresos pendientes de pago</i>			
04. Herri erakundeak. Konturako emateak <i>EE.PP. entregas a cta.</i>			
05. Zordunak, beste herri erakunde batzuen sarrerengatik. Foruaz besteko baloreak <i>Deudores por ingresos otros EE.PP. valores no forales</i>			
06. Zordunak, beste herri erakunde batzuen aintzatetsitako eskubideengatik <i>Deudores por derechos reconocidos otros entes</i>			
E) Finantza-kontuak <i>Cuentas financieras</i>		1.140.388,14	285.142,19
I) Aldi baterako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras temporales</i>		1.800,00	3.780,00
01. Partaidetzak FHAn <i>Participaciones en el S.P.F.</i>			
02. FHarentzako kredituak <i>Creditos al S.P.F.</i>			
03. Finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras</i>			
04. Emandako kredituak <i>Creditos concedidos</i>		1.800,00	1.800,00
05. Langileentzako kreditak <i>Créditos al personal</i>			1.980,00
06. Epe laburrera eratutako fidantza eta gordailuak <i>Fianzas y depósitos constituidos a C/P</i>			

Aktiboa Activo		10-Itxiera Cierre-10	09-Itxiera Cierre-09
II)	Bankuaz besteko bestelako kontuak <i>Otras cuentas no bancarias</i>		
01.	Kutxa finkoko aurrerakinak <i>Anticipos de caja fija</i>		
03.	Ezartzeko dauden ordainketak <i>Pagos pendientes de aplicación</i>		
III)	Diruzaintza <i>Tesorería</i>	1.138.588,14	281.362,19
01.	Bankuak eta kreditu erakundeak <i>Bancos e instituciones de crédito</i>	1.138.588,14	281.362,19
02.	Bankuak: kontu murriztua <i>Bancos cuenta restringida</i>		
03.	Bankuak: baliaezina <i>Bancos no disponible</i>		
04.	Formalizazioa <i>Formalización</i>		
05.	Kaudimengabezia eta kredituetarako hornidura <i>Provision insolvencias de crédito</i>		
IV)	Aldizkakoketagatiko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>		
F)	Finantzaketaren aldi baterako egoerak <i>Situaciones transitorias de financiación</i>		
Aktiboa guztira / Total Activo		1.155.107,09	1.354.751,26



2010

ONDARE KONTUAK
CUENTAS PATRIMONIALES

BIZKAIKO IRAUNKORTASUNERAKO INSTITUTUA
INSTITUTO PARA LA SOSTENIBILIDAD DE BIZKAIA

Egoera-Balantzea
Balance de Situación

Aktiboa Activo	10-Itxiera Cierre-10	09-Itxiera Cierre-09
Aurrekontuaren kontroleko kontuak Cuentas de control presupuestario		
Ondorengo ekitaldietako gastuen aurrekontua Hasierako kredituak <i>Presupuesto de gastos ejercicios posteriores: Créditos iniciales</i>	302.420,00	202.907,73
Ondorengo ekitaldietako kredituen aldarazpena <i>Modificación de créditos de ejercicios posteriores</i>		
Ondorengo ekitaldietan sarrerak egiteko konpromisoak <i>Compromisos de ingresos de ejercicios sucesivos</i>		
Aurrekontuaren kontroleko kontuak guztira Total cuentas de control presupuestario	302.420,00	202.907,73
Agindu kontuak Cuentas de orden		
Jasotako abalak <i>Avales recibidos</i>		
Emandako bermeak, baloreetan gauzatutakoak <i>Garantías otorgadas materializadas en valores</i>		
Abalpekoak <i>Avalados</i>		
Gordailuko baloreak <i>Valores en depósito</i>		
Gerorapen eta zatikapenak bermatzeko emandako agiriak <i>Documentos entregados en garantía de aplazamientos y fraccionamientos</i>		
Ordainagiri eta baloreak <i>Pagos pendientes de justificar</i>		
Agindu kontuak guztira Total cuentas de orden		

Pasiboa Pasivo		10-Itxiera Cierre-10	09-Itxiera Cierre-09
A) Norberaren fondoak Fondos propios			
		809.928,87	1.139.509,87
01. Ondarea Patrimonio		1.472.976,11	1.472.976,11
03. Lagapeneko ondarea Patrimonio en cesión			
04. Lagatako ondarea Patrimonio cedido			
06. Erabilera orokorrerako emandako ondarea Patrimonio entregado uso general			
07. Itxitako ekitaldietako emaitza positiboak Resultados positivos ej. cerrados			1.128.532,70
08. Itxitako ekitaldietako emaitza negatiboak Resultados negativos ej. Cerrados		(333.466,24)	(2.087.453,65)
09. Galera-irabaziak Pérdidas y ganancias		(329.581,00)	625.454,71
B) Hainbat ekitalditan banatu beharreko sarrerak Ingresos distribuir en varios ejercicios			
01. Kapitalezko diru-laguntzak Subvenciones de capital			
C) Arrisku eta gastuetarako hornidurak Provisiones riesgos y gastos			
01. Hornidura, erakundeen konpromisoengatik Provisión por compromisos institucionales			
D) Hartzekodunak epe luzera Acreedores a largo plazo			
I) Jesapenak eta beraien antzeko beste jaulkipenak Empréstitos y otras emisiones análogas			
01. Bonu eta obligazioak Obligaciones y bonos			
02. Negozia daitezkeen bestelako baloreak Otros valores negociables			
II) Zorrak epe luzera Deudas a largo plazo			
01. Zorrak FHAko erakundeekin Deudas con entes S.P.F.			
02. Bestelako zorrak Otras deudas			
III) Beste hartzekodun batzuk epe luzera Otros acreedores a largo plazo			
IV) Akzioen gainera egiteko desenboltsapenak Desembolsos pendientes sobre acciones			
E) Hartzekodunak epe laburrena Acreedores a corto plazo		345.178,22	215.241,39
I) Hartzekodunak Acreedores		305.118,91	168.414,32
01. Hartzekodunak, aribideko ekitaldian aintzatetsitako obligazioengatik Acreedores por obligaciones reconocidas ejercicio corriente		305.118,91	
02. Hartzedunak, itxitako ekitaldietan aintzatetsitako obligazioengatik Acreedores por obligaciones reconocidas ejercicios cerrados			
03. Hartzekodunak, sarrerak itzultzeagatik Acreedores por devolución ingresos			
04. Hartzekodunak, BEZarengatik Acreedores por I.V.A.			

Pasiboa Pasivo	10-Itxiera Cierre-10	09-Itxiera Cierre-09
05. Aurrekontutik ateko beste hartzekodunak <i>Otros acreedores no presupuestarios</i>		168.414,32
III) Hartzekodunak, beste herri erakunde batzuen pentzutan baliabideak administratzeagatik <i>Acreedores por administración recursos por cuenta de otros EE.PP.</i>		
01. Hartzekodunak, beste erakunde batzuen baliabideen ziozko sarrerak itzultzeagatik <i>Acreedores por devolución ingresos por recursos de otros entes</i>		
02. Herri erakundeak: kobratzeko eskubideengatik <i>EE.PP. por derechos a cobrar</i>		
03. Herri erakundeak: likidatzeko sarrerengatik <i>EE.PP. por ingresos pendientes de liquidar</i>		
04. Herri erakundeak: beste erakunde batzuek kobratu beharreko eskubideengatik <i>Acreedores por derechos a cobrar otros entes</i>		
IV) Herri erakunde hartzekodunak <i>Entidades públicas acreedoras</i>	36.534,31	46.827,07
01. Herri erakunde hartzekodunak <i>Entidades públicas acreedoras</i>	36.534,31	46.827,07
V) Jesapenak eta beraien antzeko beste jaulkipenak <i>Empréstitos y otras emisiones análogas</i>		
01. Bonu eta obligazioak <i>Obligaciones y bonos</i>		
02. Negozia daitezkeen bestelako baloreak <i>Otros valores negociables</i>		
VI) Zorrak herri erakundeetan, kreditu eragiketengatik <i>Deudas con EE.PP. por operaciones de crédito</i>		
01. Zorrak herri erakundeetan, kreditu eragiketengatik <i>Deudas a C/P con entidades del S.P.F.</i>		
VII) Bestelako zorrak <i>Otros deudas</i>	3.525,00	
01. Bestelako zorrak <i>Otras deudas</i>		
02. Ordainkizun dauden ordainsariak <i>Remuneraciones pendientes de pago</i>		
03. Jasotako fidantza eta gordailuak <i>Fianzas y depósitos recibidos</i>	3.525,00	
VIII) Ezartzeko dauden sarrerak <i>Ingresos pendientes de aplicación</i>		
01. Diru-bilketako kontu murriztuetan <i>En cuentas restringidas de recaudación</i>		
02. Ezartzeko dauden beste sarrera batzuk <i>Otros ingresos pendientes de aplicación</i>		
IX) Aldizkakoketagatiko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>		
01. Diru-sarrera aurreratutako <i>Ingresos anticipados</i>		
02. Aurrez kobratutako korrituak <i>Intereses cobrados por anticipado</i>		
Pasiboa guztira / Total Pasivo	1.155.107,09	1.354.751,26

Pasiboa Pasivo	10-Itxiera Cierre-10	09-Itxiera Cierre-09
Aurrekontuaren kontroleko kontuak Cuentas de control presupuestario		
Behin betiko kredituen ondorengo ekitaldietako gastuen aurrekontua <i>Presupuesto de gastos ejercicios posteriores: créditos definitivos</i>		
Ondorengo ekitaldietako kredituen atxikipena <i>Retención créditos ejercicios posteriores</i>		
Ondorengo ekitaldietako gastuak eskuestea <i>Autorización gastos, ejercicios posteriores</i>	3.063,30	
Ondorengo ekitaldietarako konprometatu gastua <i>Gastos comprometidos, ejercicios posteriores</i>	299.356,70	202.907,73
Ondorengo ekitaldietarako konprometatu sarrerak <i>Ingresos comprom.ejer.post total cuentas cont</i>		
Aurrekontuaren kontroleko kontuak guztira Total cuentas de control presupuestario	302.420,00	202.907,73
Agindu kontuak Cuentas de orden		
Abal-emalleak <i>Avalistas</i>		
Berme gisa emandako baloreak <i>Valores entregados en garantía</i>		
Emandako abalak <i>Avales entregados</i>		
Baloreen gordailugileak <i>Depositantes de valores</i>		
Gerorapen eta zatikapenak bermerako diren agiriren gordailugileak <i>Depositantes de documentos en garantía de aplazamientos y fraccionamientos</i>		
Ordainagiri eta baloreetan gauzatutako eskubideak <i>Pagos a justificar</i>		
Agindu kontuak guztira Total cuentas de orden		